

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023111 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La Prastel S.p.A. dichiara che il seguente apparato

Nome dell'apparato : CAR500EU
Tipo di apparato : TRASMETTITORE + RICEVITORE (KIT)

E' CONFORME AI REQUISITI ESSENZIALI DELLE SEGUENTI NORME:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Io sottoscritto dichiaro che l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive :

99/05/EC

Luogo : Bologna, 08.07.2002
Nome in chiaro : Elviro Govoni
Posizione : Presidente

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



GB

DECLARATION OF CONFORMITY

Prastel S.p.A. declares that the following equipment

Equipment name : CAR500EU
Type of equipment : TRANSMITTER + RECEIVER (KIT)

IS IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STANDARDS:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

I hereby declare that the above specified equipment has been tested in typical configuration of installation and that it complies with the directives :

99/05/EC

Place : Bologna, 08.07.2002
Name : Elviro Govoni
Position : President

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.602311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société Prastel S.p.A déclare que l'appareil suivant :

Nom de l'appareil : CAR500EU
Type d'appareil : ÉMETTEUR + RÉCEPTEUR (KIT)

EST CONFORME AUX CRITÈRES ESSENTIELS DES NORMES SUIVANTES :

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Nous soussigné déclarons que l'appareil indiqué ci-dessus a été testé dans la configuration typique e d'installation et remplit les critères essentiels de protection des directives

99/05/EC

Lieu : Bologna, 08.07.2002
Nom en toutes lettres : Elviro Govoni
Fonction : President

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma Prastel S.p.A. erklärt hiermit, daß das folgende Gerät

Name des Geräts : CAR500EU
Typ des Geräts : SENDER + EMPFÄNGER (KIT)

**DEN GRUNDLEGENDEN ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN VERFÜGUNGEN
ENTSPRICHT:**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Der Unterzeichnete erklärt hiermit, daß das oben definierte Gerät in der für die Installation typischen Konfiguration getestet wurde und den grundlegenden Anforderungen der Verfügungen entspricht.

99/05/EC

Ort : Bologna, 08.07.2002
Name lesbar : Elviro Govoni
ausgeschrieben : Präsident
Position

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023111 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



DK

OVERENSTEMMELSESERKLÆRING

PRASTEL S.p.A. ERKLÆRER, AT DET FØLGENDE APPARAT

Apparatets navn : CAR500EU
Apparatets type : SENDER + MODTAGER (KIT)

ER I OVERENSSTEMMELSE MED DE FØLGENDE STANDARDER:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Undertegnede erklærer herved, at det ovenfor definerede apparat er blevet testet under typisk installationskonfiguration, og at det er i overensstemmelse med direktiverne:

99/05/EC

Sted : Bologna, 08.07.2002
Navn : Elviro Govoni
Stilling : Formand

PRATEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



SF

YHDENMUKAISUUS ILMOITUS

Yhtiö Prastel S.p.A ilmoittaa että seuraava laite

Laitteen nimi : CAR500EU
Laitteen tyyppi : LÄHETIN + VASTAANOTIN (KIT)

ON YHDENMUKAINEN SEURAAVIEN VAADITTAVIEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Minä allekirjoittanut ilmoitan että yllä ilmoitettu laite on kokeiltu tyypilleesssä asennuksessa ja se vastaa täysin vaadittavia suoja-asennuksia:

99/05/EC

Paikka : Bologna, 08.07.2002
Nimi selvästi : Elviro Govoni
Asema : Johtaja

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.602311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



N

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Prastel S.p.A. erklærer at følgende utstyr

Innretningens betegnelse : CAR500EU

Type : SENDER + SIGNALMOTTAKER (KIT)

OPPFYLLER KRAVENE I DE FØLGENDE FORSKRIFTER:

ETS 300 683

EN 300 220-1

EN60950

Undertegnede erklærer at utstyret er utprøvet i den typiske formen for installering og oppfyller de vesentlige krav om beskyttelse etter direktivene:

99/05/EC

Sted : Bologna, 08.07.2002
Navn (tydelige bokstaver) : Elviro Govoni
Stilling : Innehaver

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Prastel S.p.A. verklaart dat het volgende apparaat

Naam van het apparaat : CAR500EU

Type apparaat : ZENDER + ONTVANGER (KIT)

IN OVEREENSTEMMING IS MET DE FUNDAMENTELE EISEN VAN DE VOLGENDE NORMEN:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Ondergetekende verklaart dat het hierboven gedefinieerde apparaat getest is in de typische installatieconfiguratie en voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van de richtlijnen

99/05/EC

Plaats : Bologna, 08.07.2002
Naam (duidelijk geschreven) : Elviro Govoni
Functie : President

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A PRASTEL S.p.A. declara que o seguinte equipamento

Nome do equipamento : CAR500EU

Tipo do equipamento : TRANSMISSOR + RECEPTOR (KIT)

**ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS ESSENCIAIS DAS SEGUINTE
NORMAS:**

ETS 300 683

EN 300 220-1

EN60950

Eu abaixo-assinado declaro que o equipamento acima especificado, foi testado numa configuração típica de instalação e satisfaz os requisitos essenciais de protecção das directivas:

99/05/EC

Lugar : Bologna, 08.07.2002
Nome : Elviro Govoni
Cargo : Presidente

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La Prastel S.p.A. declara que el siguiente aparato

Nombre del aparato : CAR500EU
Tipo de aparato : TRANSMISOR + RECEPTOR (KIT)

ESTA EN CONFORMIDAD CON LOS REQUISITOS FUNDAMENTALES DE LAS SIGUIENTES NORMAS:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Yo, el abajo firmante declaro que el aparato descrito ha sido probado en la configuración típica de instalación y posee los requisitos fundamentales de protección según las normas:

99/05/EC

Lugar : Bologna, 08.07.2002
Nombre legible : Elviro Govoni
Cargo : Presidente

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 02059250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



S

FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Prastel S.p.A. förklarar att följande apparat

Apparatens namn : CAR500EU
Typ av apparat : SÄNDARE + MOTTAGARE (KIT)

ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE NORMER:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Jag undertecknad förklarar härmed att den ovan specificerade apparaten har provats i den typiska installationskonfigurationen och att den uppfyller de huvudsakliga skyddskraven i direktiven:

99/05/EC

Plats : Bologna, 08.07.2002
Namn : Elviro Govoni
Ställning : Direktör



S.p.A.
 Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
 via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)
 40138 Bologna - Italia
 Tel. +39.051.602311 r.a. Fax +39.051.538460
 C.F. e P.I. 02059250379
 http://www.prastel.com
 e-mail: info@prastel.com



ΆΧΕΥΟΪ ΟΪΙ ΤΙ ΝΪΟΥΟΪ

Ç Prastel S.p.A. άçêþí åê ùðê τì áêùêτì ðêτì ð åττì ðêêòτì ùð

¼ττττ á ðττ ð åτττ ðêêòττ ττ : CAR500EU

Όýðττ ð åτττ ðêêòττ ττ : ΑΪ ΑΪ ΑΪ ΑΪ ΟΪΟ + ΑΪ ΕΪ ΟΪΟ (KIT)

ΑΪ ΑΪ ΟΪΟ ΟΪΙ ΤΙ Ο ΤΙ Α ΟΪΟ ΑΑΪΕΑΪ ΔΝΪ ΑΪ ΑΪ ΑΪ ΑΪ ΟΪΟ ΟΪΙ ΑΪ ΕΪ ΕΪ ΕΪ ΕΪ
 ΔΝΪ ΟΪΟΪ :

ETS 300 683

EN 300 220-1

EN60950

Ααρ ττ êÙòùêê ððττ åååñåττ ττ ττ ð άçêþττ ù ùðê ττ áττ ùðÝñù ðñττ óåêττ ñêóêåð ð åτττ ðêêòττ ùð
 åττ êêττ Ûóðçêå óðçττ ðððêêêê åêåττ ùñòùóç ååêåóÙóðåóçð êåê êêåτττ ðττ êêåττ ùêåð ðêð ååóêêÝð
 ðñττ åêååñååòÝð ðñττ óåóóåðð ðùττ ττ άçêþττ

99/05/EC

Όùðττ ð : Bologna, 08.07.2002 Όðττ åñååð :
 Τττττ áóåðþττ ðττ : Elviro Govoni
 (êåêåñÙ åñåττ ττ ττ) : Δñùååñττ ð
 ΈΪόç